

Accusativo: eteo - ergativo: hurrico

(1) costruzione intransitiva

eteo - *Cronache di palazzo* A.Vs i.5

5 ^mPappa-š ^{LÚ}urianni-š ēš-ta
Pappa-NOM *urianni*-NOM essere-PRT.3.sg

Pappa era un *urianni*

(2) costruzione transitiva

Cronache di palazzo A.Vs ii.21

21 ^mlšpudašinar-an LUGALu-š dā-š
lšpudašinar-ACC re-NOM prendere-PRT.3.sg

Il re prese lšpudašinara

(3) costruzione intransitiva

hurrico - KBo 32.13 i.28-29

28 ^{DINGIR}Āllāni=ma ^{tādijašši} ^{DINGIR}IMup-pa=ma
Āllāni.NOM=CONN *tādijašši* Teššub-DAT=CONN
29 tapšāḥ-a mēḥ-a
coppiere-ESS avvicinarsi-INTR_a

E Āllāni si avvicinò *tādijašši* a Tešub come coppiere

(4) costruzione transitiva

hurrico - KBo 32.14 i.42-43

42 kāži tabal-li-ž ḥelōva
un vaso.NOM un fabbro-ne-ERG *ḥelōva*
43 tav-ašt-ō-m
fondere-Všt-TRANS-(A)3.sg

Un fabbro produsse un vaso degno di lode (*ḥelōva*)

In (1) e (2) *Pappaš* e LUGAL-*uš*, rispettivamente soggetto intransitivo (S) e soggetto transitivo (A) esibiscono la medesima terminazione \-s\; l'oggetto diretto *lšpudašinara*, invece, mostra la terminazione \-an\ . In (3) e (4) il soggetto intransitivo *Āllāni* non ha desinenza di caso (oppure ha desinenza zero con un morfo che non possiede realizzazione fonetica) allo stesso modo dell'oggetto diretto *kāži*, *taballiž*, soggetto transitivo, mostra invece la terminazione dell'ergativo \-ž\ .